

А. Н. Воробьева

*Белорусский государственный университет
Минск, Республика Беларусь
e-mail: worobana@mail.ru*

ПРОЕКТНАЯ ТЕХНОЛОГИЯ КАК СРЕДСТВО ФОРМИРОВАНИЯ МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ В ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ СФЕРЕ ПРИ ОБУЧЕНИИ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ

В статье обоснована роль технологии проектного обучения в формировании межкультурной компетенции студентов в профессиональной сфере. Выявлены и раскрыты сущность и характеристики, условия формирования профессиональной культуры. Такое обучение помогает студентам университета развивать свои аналитические умения, лучше ориентироваться и общаться на иностранном языке в профессиональной сфере, способствует формированию их мировоззрения и целостной научной картины мира.

Ключевые слова: проектная технология; профессиональная сфера; положительная мотивация; межкультурная компетенция; культурный барьер.

A. N. Vorobeva

*Belarusian State University
Minsk, Republic of Belarus
e-mail: worobana@mail.ru*

PROJECT TECHNOLOGY AS A MEANS OF FORMING INTERCULTURAL COMPETENCE IN THE PROFESSIONAL SPHERE WHEN TEACHING A FOREIGN LANGUAGE

The article substantiates the role of the technology of project education in the formation of intercultural competence of students in the professional sphere. The essence and characteristics, conditions for the formation of professional culture are revealed and disclosed. Such training helps university students develop their analytical skills, better navigate and communicate in a foreign language in the professional field, contributes to the formation of their worldview and a holistic scientific picture of the world.

Key words: project technology; professional sphere; positive motivation; intercultural competence; cultural barrier.

Вызовы настоящего времени требуют от современного студента самостоятельности, он должен уметь находить и анализировать информацию: выбирать нужное, делать выводы и использовать полученные сведения и умения. То есть ему должны быть свойственны такие качества, как ответственность и продуктивность. Кроме того, он должен уметь приспосабливаться к изменениям в социальной среде, адаптироваться к ним. Значит необходимо формировать новые социально значимые качества.

Одним из путей решения этой проблемы – использование проектной технологии.

Формирование межкультурной компетентности является очень важным в современном образовании. В неязыковом вузе цель обучения иностранному языку приобретает более определённый характер: научить будущих специалистов использовать иностранный язык в той или иной профессиональной сфере общения. Границы и содержание межкультурной компетенции должны быть определены применительно к профессиональному общению.

Профессиональная культура современного специалиста, кроме профессиональных знаний и навыков, должна включать навыки делового общения в соответствии со служебным этикетом. И. А. Зимняя включает в состав профессиональной культуры пять наиболее крупных структурных единиц, среди которых: профессиональный тезаурус; умение выделять профессиональную ситуацию из многообразия других; понимание и осмысление сущности и ценности получаемых знаний (философия профессиональной деятельности); умение применять всю номенклатуру средств и методов профессиональной деятельности; готовность к саморазвитию и самосовершенствованию (рефлексивные умения) [1, с. 15].

Без знания культурных особенностей и ценностей, традиций и нравов невозможно полноценно осуществлять межкультурное профессиональное общение. Нередко случается, что люди, владеющие иностранным языком, оказываются в непростой ситуации, будучи не в состоянии понять собеседника. Невозможность успешной профессиональной коммуникации без знания особенностей профессиональной культуры является в настоящее время очевидным фактом. Приведем примеры интерпретации приветствия *Hallo*. Эта фраза весьма часто используется в разговорном стиле общения. В деловой, формальной обстановке *Hallo* обычно не используют. Например, чтобы поприветствовать делового партнёра, лучше всего сказать: *Guten Tag* или *Guten Abend*. Конечно же, подобные языковые ошибки (которые, безусловно, необходимо устранять и предупреждать в процессе обучения иностранному языку), как правило, легко прощаются и не воспринимаются как оскорбление, в отличие от ошибок, связанных с некорректным поведением или незнанием социокультурных традиций и обычаев.

К примеру, если идти на личную или деловую встречу к немцам, то необходимо знать, что преподнести им в качестве подарка. Это могут быть букеты или композиции пёстрых цветов или просто чётное количество цветов. Немцы любят точность и пунктуальность, поэтому не стоит опаздывать более чем на 5 минут. Лучше всего будет, если быть на месте ровно в назначенное время либо в пределах 2 минут «до» и «после». Если приглашают вдвоём, то и прийти нужно вдвоём. Учитывая все эти куль-

турные особенности, процесс общения в профессиональной сфере пройдет успешно, без каких-либо обид и недопонимания.

Современные подходы в образовании ориентированы на самостоятельный поиск нужной учебной информации и на умение работать в команде, что является важным фактором успеха в профессиональной коммуникации. На смену традиционному методу, при котором студент был пассивным объектом обучения, приходит творческий метод, где основательно меняется статус обучающегося. Студент становится активным субъектом образовательного процесса.

Перед преподавателем стоит главная задача – развивать именно такие профессиональные умения, которые будут востребованы в будущей деятельности студентов, в данном конкретном случае – умение критически мыслить.

Как свидетельствует практический опыт работы в вузе, к наиболее эффективным и значимым для развития аналитических умений студентов в процессе обучения иностранному языку следует отнести три группы педагогических средств:

- 1) использование аутентичных текстов страноведческого характера;
- 2) проблемно-коммуникативные задания и упражнения;
- 3) внедрение и применение продуктивных технологий обучения (проектное обучение, конференции, дискуссии, ролевые и имитационные игры, семинары, занятия-экскурсии и т. д.) [2, с. 112].

Именно проектное обучение ориентировано на студента и его индивидуальные способности. Внедрение проектного обучения в практику определило такую образовательную систему, которая сочетает в себе совместное действие учащихся, их целеустремленность, самостоятельность, активность, исследовательский характер работы, законченность заданной работы.

Для выполнения различных проектов студенты могут самостоятельно объединяться в группы и выбирают в ней руководителя или менеджера. Каждый из студентов выполняет свою часть задания по проекту, все задания связаны единым направлением исследования. Далее студенты работают над созданием и защитой полученных результатов проекта. Кроме того, во второй части этой работы студенты выступают экспертами соответствующих проектов своих коллег, они проводят проверку полученных в других проектах результатов и анализов, мотивируют сделанные по ее результатам выводы.

В ходе выполнения проектов, учащиеся взаимодействуют с преподавателем, который проводит консультации по выполнению работы посредством консультаций, все полученные результаты студенты высылают для предварительного контроля на учебный портал формы Google classroom

или образовательный портал БГУ. Эти результаты входят определенной частью в общую комплексную оценку, выставляемую за выполнение проекта и за его защиту, за экспертизу и за активность в ходе подготовки презентации, которая оценивается менеджером группы и преподавателем. Полученный результат и опыт общения можно будет применить в будущем в их профессиональной деятельности.

Приведём один из примеров проекта «Устройство на работу и собеседование в Беларуси и Германии» для эффективного формирования межкультурной компетенции в профессиональной сфере при обучении немецкому языку. В ходе этого проекта можно использовать ментальные карты как устроиться на работу и пройти собеседование в Германии и в Беларуси, обсуждать и сравнивать разные менталитеты, после чего на основе обсуждения выдвигается проблема, связанная с современностью и будущим - как изменятся условия трудоустройства в будущем? В основной части данного проекта студентам предлагается проанализировать уже имеющийся опыт трудоустройства в Беларуси и Германии, обменяться полученной информацией друг с другом. Студенты делятся на группы и им необходимо в творческой атмосфере:

- 1) пошагово и аргументированно продумать шаги для успешного трудоустройства в Германии и Беларуси;
- 2) продумать ответы на возможные вопросы работодателя в Германии и Беларуси;
- 3) составить 2 предполагаемых диалога-собеседования на немецкой и белорусской фирмах;
- 4) составить презентацию из 10 аргументированных советов для успешного трудоустройства в обеих странах.

Полученные результаты (образовательные продукты) представляются на немецком языке в виде диалогов у доски и в виде презентаций на интерактивной доске, где происходит обмен информацией между группами). В качестве рефлексии студентам предлагается сделать выводы, предложить пути для успешного трудоустройства в Беларуси и Германии, основываясь на увиденном и услышанном на занятии.

То есть проектное обучение отлично подходит для успешного овладения немецким языком и культурой данного языка. Немаловажную роль в процессе овладения культурой играет менталитет, поскольку культура отражается в сознании человека и лишь затем запоминается в определенной языковой конструкции. Организуя процесс обучения при помощи проектов, мы даём возможность обучающимся самостоятельно сравнить культуры в профессиональной сфере, проанализировать особенности и различия, погрузиться в мир иноязычной обстановки и таким образом успешно усвоить материал.

Таким образом, межкультурная компетенция в профессиональной области должна формироваться при помощи:

1. знаний о культуре страны изучаемого языка;
2. владения эквивалентной и безэквивалентной лексики;
3. фразеологизмов;
4. умения анализировать структуру родного и иностранного языков;
5. знания особенностей речевого поведения в межличностном общении с представителями культур изучаемого языка;
6. проектной деятельности коммуникативного и исследовательского характера.

Таким образом, процесс формирования межкультурной компетенции в профессиональной сфере в вузе должен включать в себя три необходимых компонента: формирование достаточного запаса знаний о национальной культуре страны изучаемого языка, формирование нормального восприятия этого языка и практический тренинг его в межкультурной коммуникации посредством проектного обучения.

Глобальные изменения новой эпохи ведут к смене традиционной формы образования. Жизнь требует от выпускников школ и университетов формирования критического и творческого мышления, умения работать в команде и с информацией, ответственности, коммуникативности, самостоятельности мышления. Именно проектная методика обладает огромными возможностями, которые развивают, обучают и воспитывают. Обучая языку как средству межкультурного общения при помощи проектного обучения, у студентов появляется возможность адаптироваться и работать в условиях мировой глобализации.

Таким образом, опора на проектное обучение на занятиях по иностранному языку позволяет повысить эффективность обучения и ускорить процесс формирования межкультурной компетенции. Организуя процесс обучения при помощи проектов, обучающиеся могут самостоятельно сравнить культуры в профессиональной сфере, анализировать особенности и различия, погрузиться в мир иноязычной обстановки, раскрыть свой творческий потенциал и успешно усвоить материал.

БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЕ ССЫЛКИ

1. Зимняя, И. А. Проектная методика обучения английскому языку / И. А. Зимняя, Т. Е. Сахарова // Иностранные языки в школе. – 1991. – № 3. – С. 9–15.
2. Егорова, О. С. Развитие профессиональных умений студентов в процессе обучения иностранному языку / О. С. Егорова, И. И. Хрулева // Ярославский педагогический вестник. – Т. II. – 2010. – № 3. – С. 109–113.

3. Евстратова, Л. А. Проектное обучение. Практика внедрения в университетах / Л. А. Евстратова, Н. В. Исаева, О. В. Лешукова. – М. : Сколково : Открытый университет, 2018. – 154 с.